***07.21.24 Sunday 12:00 pm***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою жена, невеста Агнца, в своём хождении пред Богом, приготовила себя,

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith, the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, prepared herself.***

И таким путём, прежде переселения своего на небо, она получила свидетельство, что она угодила Богу. И свидетельство сие

***And in this manner, before her relocation to heaven, she received a testimony that she pleased God. And this testimony***

Состояло в том, что минуя положенную всем смерть, ей дано было, облечь своё тленное тело, в своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, в достоинстве виссона чистого и светлого; виссон же есть праведность святых (Евр.11:6).

***Was comprised of the fact that, bypassing death set for all, she was permitted to clothe her perishable body in the imperishability of her new man who had come to the full measure of the stature of Christ, arrayed in fine linen, clean and bright. The linen is the righteousness of saints. (Hebrews 11:6).***

***Угодить Богу***

***Часть 22***

***To please God***

***Part 22***

Для большей ясности этого обетования, которое подлежит исполнению в преддверии нашей надежды, прежде чем, мы получим право на сретенье с Господом на облаках, выслушаем эту информацию, в том порядке, в котором она записана в Книге Откровения (Отк.19:1-9).

***For better clarity of this promise which is called to be fulfilled at the door of our hope, before we receive the right to meet with the Lord in the clouds, let us listen to this information in the order in which it is written about in the Book of Revelation (Revelation 19:1-9).***

После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю

Любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!

И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих,

Как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый;

Виссон же есть праведность святых. И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:1-9).

***After these things I heard a loud voice of a great multitude in heaven, saying, "Alleluia! Salvation and glory and honor and power belong to the Lord our God! For true and righteous are His judgments, because He has judged the great harlot who corrupted the earth***

***With her fornication; and He has avenged on her the blood of His servants shed by her." Again they said, "Alleluia! Her smoke rises up forever and ever!" And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sat on the throne, saying, "Amen! Alleluia!"***

***Then a voice came from the throne, saying, "Praise our God, all you His servants and those who fear Him, both small and great!" And I heard, as it were, the voice of a great multitude, as the sound of many waters***

***and as the sound of mighty thunderings, saying, "Alleluia! For the Lord God Omnipotent reigns! Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright,***

***for the fine linen is the righteous acts of the saints. Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:1-9).***

В данном месте Писания представлены две жены, противостоящие друг другу и взаимоисключающие друг друга – это жена, сидящая на звере багряном, в лице Вавилонской блудницы, которая составляет самую многочисленную категорию в собраниях святых.

***In this place of Scripture are presented two wives that oppose one another and are mutually exclusive – this is the wife sitting on the scarlet beast in the face of the Babylonian harlot, which makes up the largest category among the congregation of saints.***

И жена, невеста Агнца, в лице избранного Богом остатка, изо всякого народа, языка и племени, которая в хождении пред Богом верою, угодила Богу, и таким образом приготовила себя, к облечению в виссон, чистый и светлый, который будет являться её вечным небесным жилищем.

***And the wife, the bride of the Lamb, in the face of God’s chosen remnant out of every nation, tongue, and tribe, who in walking before God by faith, pleased God, and in this manner, prepared herself to be clothed in fine linen, clean and bright, which will be her eternal heavenly dwelling.***

И чтобы испытать себя в вере ли мы, стали рассматривать истинные твердыни спасения в дисциплине особого приготовления жены, невесты Агнца, прежде чем, ей дано будет право на власть, облечься в виссон чистый и светлый, в лице нашего нового человека.

***And to test ourselves if we are in the faith, we began to look at true strongholds of salvation in the discipline of a special kind of preparation of the wife, the bride of the Lamb, before she will be given the right to power to be clothed in fine linen clean and bright, in the face of our new man.***

Так как хождение пред Богом верою, в приготовлении жены, невесты Агнца, преследовало только одну цель - угодить Богу, чтобы получить свидетельство, в достоинстве виссона чистого и светлого, в предмете восхитительного нерукотворного тела, подобного Телу Христа.

***Given that walking before God by faith, in the preparation of the wife, the bride of the Lamb, pursued only one goal – to please God in order to receive a testimony in the dignity of fine linen clean and bright, in the subject of an admirable body not made by hands, likened to the Body of Christ.***

Именно облечение в наше небесное жилище, будет для нас живым свидетельством, что мы угодили Богу, прежде нежели мы будем восхищены на облака в сретенье Господу на воздухе. Как написано:

***It is being clothed in our heavenly dwelling that will be for us a living testimony that we have pleased God before we will be raptured in the clouds to meet with the Lord in the air. As written:***

Первый человек - из земли, перстный; второй человек - Господь с неба. Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. И как мы носили образ перстного,

Будем носить и образ небесного. Но то скажу вам, братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления (1Кор.15:47-50).

***The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. And as we have borne the image of the man of dust,***

***we shall also bear the image of the heavenly Man. Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; nor does corruption inherit incorruption. (1 Corinthians 15:47-50).***

При рассматривании истинных твердынь спасения, которые состоят в плоде праведности, в который мы призваны облекать себя, и которым призваны окроплять себя, чтобы приготовить свои тленные тела, к облечению в нетление виссона чистого и светлого,

***Upon looking at the true strongholds of salvation that are comprised of the fruit of righteousness in which we are called to clothe ourselves and which we are called to sprinkle ourselves with to prepare our perishable bodies to be clothed in the imperishability of fine linen, clean and bright,***

Который представляет собою достоинства жены, невесты Агнца, мы в-четвёртых - рассмотрели определения образа улицы Иерусалима, из чистого золота, прозрачного как стекло. А посему сразу обратимся к пятому определению характеристик вышнего Иерусалима.

***Which represents the dignity of a wife, the bride of the Lamb, we, fourthly – looked at the definition of the image of the street of Jerusalem out of pure gold, clear as glass. And so, we will turn to the fifth definition of the characteristic of Jerusalem most high.***

**В-пятых:** давая определение характеристикам жены, невесты Агнца, в достоинстве вышнего города Иерусалима – Писание говорит, что город был расположен четвероугольником, и что длина и широта, и высота его равны двенадцати тысячам стадий. Говоривший со мною

***Fifth: providing a definition to the characteristics of a wife, the bride of the Lamb in the dignity of the city of Jerusalem most high – Scripture says that the city was laid out as a square, and that the length, width, and height were equal to twelve thousand furlongs.***

Имел золотую трость для измерения города и ворот его и стены его. Город расположен был четвероугольником, и длина его такая же, как и широта. И измерил он город тростью на двенадцать тысяч стадий; длина и широта, и высота его равны (Отк.21:15,16).

***And he who talked with me had a gold reed to measure the city, its gates, and its wall. The city is laid out as a square; its length is as great as its breadth. And he measured the city with the reed: twelve thousand furlongs. Its length, breadth, and height are equal. (Revelation 21:15-16).***

Золотая трость для измерения города и ворот, и стены его – это истина слова Божие, в кротких устах человека, которая представляет собою делегированное отцовство Бога или уста Бога, которые измеряют нас и взвешивает наш вес на весах правды.

***The gold reed for the measuring of the city, its gates, and its wall – is the true word of God in the meek lips of the person that represents the delegated fatherhood of God, or the mouth of God that measure us and weigh us on the scales of justice.***

За которым стоит Дух Святой в лице Ангела, показывающего Иоанну жену, невесту Агнца, в размерах стен и ворот вышнего Иерусалима, характеристики, определяющие природу жены, невесты Агнца.

***Behind which stands the Holy Spirit in the face of an Angel, showing John the wife, the bride of the Lamb, in the measure of the walls and gates of Jerusalem most high, characteristics which define the nature of the wife, the bride of the Lamb.***

**Встаёт вопрос:** какие характеристики жены, невесты Агнца, заложены в размерах стен и ворот вышнего Иерусалима? Или: по каким критериям следует испытывать себя на наличие соответствующих размеров стен и ворот вышнего Иерусалима в лице жены, невесты Агнца.

***A question arises: what characteristics of the wife, bride of the Lamb, are placed in the measurements of the walls and gates of Jerusalem most high? Or: by what criteria do we test ourselves for the presence of coinciding measurements of the walls and gates of Jerusalem most high, in the face of the wife, the bride of the Lamb.***

Я напомню, что как ковчег Ноя, так и храм Соломона, как прообразов нашего спасения, имел форму прямоугольника, которая указывала на невозможность в служении этого храма, оправдать человека, чтобы дать ему способность, прийти в совершенство Небесного Отца.

***I will remind you that the ark of Noah and the temple of Solomon, as the images of our salvation, had the form of a rectangle which pointed to the inability to, in the service of this temple, justify a person to give him the ability to come to the perfection of the Heavenly Father.***

Как написано: «Итак будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:48)».

***As written: Therefore you shall be perfect, just as your Father in heaven is perfect. (Matthew 5:48).***

Так, как прежние размеры ширина храма, его длинна и его высота, резко отличались друг от друга. В силу чего, благодаря функциям размера этого храма, невозможно было прийти к совершенству Небесного Отца.

***Given that the former measurements of the width of the temple, its length, and height, sharply differed from one another. Because of which, thanks to the functions of the measures of this temple, it was impossible to come to the perfection of the Heavenly Father.***

Потому что, закон храма Соломонова, зиждился на жертвах тельцов и козлов, посредством которых невозможно было уничтожение грехов.

***Because the law of the temple of Solomon was based on the sacrifices of bulls and goats, through which it was impossible to destroy sins.***

Как написано: «Закон, имея тень будущих благ, а не самый образ вещей, одними и теми же жертвами, каждый год постоянно приносимыми, никогда не может сделать совершенными приходящих с ними. Иначе перестали бы приносить их, потому что приносящие жертву,

Быв очищены однажды, не имели бы уже никакого сознания грехов. Но жертвами каждогодно напоминается о грехах, ибо невозможно, чтобы кровь тельцов и козлов уничтожала грехи. Посему Христос, входя в мир, говорит: жертвы и приношения Ты не восхотел, но тело уготовал Мне.

Всесожжения и жертвы за грех неугодны Тебе. Тогда Я сказал: вот, иду, как в начале книги написано обо Мне, исполнить волю Твою, Боже. Сказав прежде, что "ни жертвы, ни приношения, ни всесожжений,

Ни жертвы за грех, - которые приносятся по закону, - Ты не восхотел и не благоизволил", потом прибавил: "вот, иду исполнить волю Твою, Боже". Отменяет первое, чтобы постановить второе. По сей-то воле освящены мы единократным принесением тела Иисуса Христа (Евр.10:1-10).

***As written: For the law, having a shadow of the good things to come, and not the very image of the things, can never with these same sacrifices, which they offer continually year by year, make those who approach perfect. For then would they not have ceased to be offered?***

***For the worshipers, once purified, would have had no more consciousness of sins. But in those sacrifices there is a reminder of sins every year. For it is not possible that the blood of bulls and goats could take away sins. Therefore, when He came into the world, He said: "Sacrifice and offering you did not desire, but a body you have prepared for me.***

***In burnt offerings and sacrifices for sin you had no pleasure. Then I said, 'Behold, I have come—in the volume of the book it is written of me—to do your will, O God.' " Previously saying, "Sacrifice and offering, burnt offerings,***

***And offerings for sin You did not desire, nor had pleasure in them" (which are offered according to the law), then He said, "behold, I have come to do your will, O God." He takes away the first that He may establish the second. By that will we have been sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all. (Hebrews 10:1-10).***

В то время, как **размеры куба, в двенадцать тысяч стадий, указывали на совершенство жены, невесты Агнца во времени.** Потому что:

***Whereas the measurement of a cube, twelve thousand furlongs, pointed to the perfection of the wife, the bride of the Lamb in time. Because:***

**Мера в двенадцать тысяч стадий, представляла собою изумительный порядок Царства Небесного в человеке, во главе которого стоял Один Бог, Которого представлял один человек, наделённый способностью читать или же разуметь тайны Священного** Писания. Как написано:

***The measure of twelve thousand furlongs represented with itself the marvelous order of the Kingdom of Heaven in a person, at the head of which stands One God, Who is represented by one person that is endowed with the ability to read or understand the mysteries of Holy Scripture. As written:***

Блажен читающий и слушающие слова пророчества сего и соблюдающие написанное в нем; ибо время близко (Откр.1:3).

***Blessed is he who reads and those who hear the words of this prophecy, and keep those things which are written in it; for the time is near. (Revelation 1:3).***

**Во-первых** – таким образом, совершенство изумительного порядка вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, в котором ширина города и длинна его, и высота его были равны, указывало на некое чудное и уникальное равновесие в образе Божественных облаков.

***First – in this manner, the perfection of marvelous order of Jerusalem most high, in the face of the wife, the bride of the Lamb, in which the width of the city, its length, and his height were equal, which pointed to a kind of wonderful and unique balance in the image of Divine clouds.***

Которые в лице жены, невесты Агнца, водимой Святым Духом по повелению Святого Духа, направлялись для наказания сосудов гнева и для помилования сосудов милосердия. Как написано:

***Which in the face of the wife, bride of the Lamb, led by the Holy Spirit according to the direction of the Holy Spirit, were directed for the punishment of the vessels of anger and mercy for the vessels of mercy. As written:***

Также влагою Он наполняет тучи, и облака сыплют свет Его, и они направляются по намерениям Его, чтоб исполнить то, что Он повелит им на лице обитаемой земли. Он повелевает им идти или для наказания, или в благоволение, или для помилования.

Внимай сему, Иов; стой и разумевай чудные дела Божии. Знаешь ли, как Бог располагает ими и повелевает свету блистать из облака Своего? Разумеешь ли равновесие облаков, чудное дело Совершеннейшего в знании? (Иов.37:11-16).

***Also with moisture He saturates the thick clouds; He scatters His bright clouds. And they swirl about, being turned by His guidance, That they may do whatever He commands them On the face of the whole earth. He causes it to come, Whether for correction [punishment], Or for His land [favor], Or for mercy.***

***"Listen to this, O Job; Stand still and consider the wondrous works of God. Do you know when God dispatches them, And causes the light of His cloud to shine? Do you know how the clouds are balanced, Those wondrous works of Him who is perfect in knowledge? (Job 37:11-16).***

**Характеристика такого равновесия указывала на тот фактор, что жена, невеста Агнца, возлюбила правду, в лице носителей и исполнителей правды, и возненавидела беззаконие, в лице носителей и исполнителей беззакония.** Как написано:

***The characteristic of this kind of balance pointed to the fact that the wife, the bride of the Lamb, loved righteousness in the face of the carriers and fulfillers of righteousness, and hated lawlessness in the face of the carriers and fulfillers of lawlessness. As written:***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***You have loved righteousness and hated lawlessness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness more than your companions." (Hebrews 1:9).***

С одной стороны - сила любви к правде, в характеристиках жены, невесты Агнца, была равна силе её ненависти к беззаконию. А с другой стороны – что характеристики плода духа, взращенного ею в своём добром сердце, обладают чудным равновесием.

***On one hand – the power of love toward righteousness in the characteristics of the wife, bride of the Lamb, were equal to the power of her hatred toward lawlessness. And on the other hand – the characteristics of the fruit of the spirit grown by her in her good heart, have wonderful balance.***

Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание. На таковых нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями (Гал.5:22-24).

***But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness [mercy], faithfulness, gentleness [meekness], self-control. Against such there is no law. And those who are Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. (Galatians 5:22-24).***

Такое равновесие, характеристик плода духа, взращенное в добром сердце, указывало на отсутствие в жене, невесте Агнца, толерантности и снисходительного отношения, к своему народу; к дому своего отца; и к растлевающим вожделениям своей души.

***In the wife, the bride of the Lamb, this kind of balance of the characteristics of the fruit of the spirit grown in the good heart pointed to the lack of a tolerant relationship toward our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul.***

**Во-вторых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на присущую Богу святость во всех действиях в хождении верою пред Богом жены, невесты Агнца.

***Second – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to holiness that was inherent in God in all of the action of the wife, bride of the Lamb’s walk before God by faith.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue [Try to have] peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Святость – это отделение от всего не святого, выраженное в соблюдении себя от идолов, и от не прикосновения к мёртвым, которые ранее были живы для Христа, когда приняли семя оправдания, а затем умерли для Него, когда вместо того, чтобы посеять себя в смерти Господа Иисуса,

***Holiness – is separation from all that is not holy, expressed in keeping oneself from idols and from not touching the dead, who were formerly alive to Christ when they received the seed of justification, and then died to Him when, instead of being sown in the death of the Lord Jesus,***

Стали оправдывать себя делами, что являлось попранием Сына Божьего и не почитанием за святыню Крови завета, которою они были освящены, и оскорблением Духа благодати. Потому что всякий раз,

***They began to justify themselves with works, which was viewed as trampling the Son of God underfoot and not honoring the Blood of the covenant as holy, by which they were sanctified, and they insulted the Spirit of grace. Because each time,***

Когда мы полагаем, что мы получаем спасение за исполнение несуществующих заповедей, которые придумали слепые вожди, исказив истину Писание, дерзнув своим умом толковать заповеди Господни, мы становимся противниками Христу, и наследуем погибель вечную.

***We think that we receive salvation for the fulfillment of nonexistent commandments that were made up by blind leaders who distorted the truth of Scripture, having the audacity to interpret the commandments of the Lord with their mind, we become opponents of Christ and inherit eternal perdition.***

**В-третьих:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на наличие в жене, невесте Агнца терпения Христова, которое она приобрела, через перенесение искушений.

***Third – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the presence of the patience of Christ in the wife, the bride of the Lamb, which she gained by enduring temptations.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials [temptations], knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

Ожидая в терпении исполнение обетований, когда мы называем несуществующее обетование существующим, мы демонстрируем пред Богом наличие в своём сердце надежды нашего призвания, что отвечает размерам стен Иерусалима в двенадцать тысяч стадий.

***By waiting patiently for the fulfillment of promises, when we call the inexistent promise as existent, we demonstrate before God the presence in our heart of the hope of our calling, which meets the measurements of the walls of Jerusalem, in twelve thousand furlongs.***

**В-четвёртых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, чтить Бога десятинами и приношениями в лице Мелхиседека.

***Fourth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to honor God with tithes and offerings in the face of Melchizedek.***

Видите, как велик тот, которому и Авраам патриарх дал десятину из лучших добыч своих. Получающие священство из сынов Левииных имеют заповедь - брать по закону десятину с народа, то есть со своих братьев, хотя и сии произошли от чресл Авраамовых.

Но сей, не происходящий от рода их, получил десятину от Авраама и благословил имевшего обетования. Без всякого же прекословия меньший благословляется большим. И здесь десятины берут человеки смертные, а там - имеющий о себе свидетельство, что он живет.

И, так сказать, сам Левий, принимающий десятины, в лице Авраама дал десятину: Ибо он был еще в чреслах отца, когда Мелхиседек встретил его. Итак, если бы совершенство достигалось посредством левитского священства, - ибо с ним сопряжен закон народа, -

То какая бы еще нужда была восставать иному священнику по чину Мелхиседека, а не по чину Аарона именоваться? (Евр.7:4-11).

***Now consider how great this man was, to whom even the patriarch Abraham gave a tenth of the spoils. And indeed those who are of the sons of Levi, who receive the priesthood, have a commandment to receive tithes from the people according to the law, that is, from their brethren, though they have come from the loins of Abraham;***

***but he whose genealogy is not derived from them received tithes from Abraham and blessed him who had the promises. Now beyond all contradiction the lesser is blessed by the better. Here mortal men receive tithes, but there he receives them, of whom it is witnessed that he lives.***

***Even Levi, who receives tithes, paid tithes through Abraham, so to speak, for he was still in the loins of his father when Melchizedek met him. Therefore, if perfection were through the Levitical priesthood (for under it the people received the law),***

***what further need was there that another priest should rise according to the order of Melchizedek, and not be called according to the order of Aaron? (Hebrews 7:4-11).***

**В-пятых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, быть милосердной, к сосудам милосердия как её Небесный Отец.

***Fifth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb to be merciful toward the vessels of mercy, like her Heavenly Father.***

И если любите любящих вас, какая вам за то благодарность? ибо и грешники любящих их любят. И если делаете добро тем, которые вам делают добро, какая вам за то благодарность? ибо и грешники то же делают. И если взаймы даете тем,

От которых надеетесь получить обратно, какая вам за то благодарность? ибо и грешники дают взаймы грешникам, чтобы получить обратно столько же. Но вы любите врагов ваших, и благотворите, и взаймы давайте, не ожидая ничего;

И будет вам награда великая, и будете сынами Всевышнего; ибо Он благ и к неблагодарным и злым. Итак, будьте милосерды, как и Отец ваш милосерд. Не судите, и не будете судимы; не осуждайте, и не будете осуждены; прощайте, и прощены будете;

Давайте, и дастся вам: мерою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплют вам в лоно ваше; ибо, какою мерою мерите, такою же отмерится и вам (Лук.6:32-38).

***"But if you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those***

***from whom you hope to receive back, what credit is that to you? For even sinners lend to sinners to receive as much back. But love your enemies, do good, and lend, hoping for nothing in return;***

***and your reward will be great, and you will be sons of the Most High. For He is kind to the unthankful and evil. Therefore be merciful, just as your Father also is merciful. "Judge not, and you shall not be judged. Condemn not, and you shall not be condemned. Forgive, and you will be forgiven.***

***Give, and it will be given to you: good measure, pressed down, shaken together, and running over will be put into your bosom. For with the same measure that you use, it will be measured back to you." (Luke 6:32-38).***

Речь идёт о категории таких врагов, которых мы призваны любить и которым призваны благотворить – это люди сего мира, которым неизвестна истина о любви Христовой и наши домашние, которые не разумеют истины и не противятся истине.

***We are referring to the category of enemies that we are called to love and to whom we are called to do good – these are people of this world who are not familiar with the truth about the love of Christ, and our household that does not understand the truth, but also does not resist the truth.***

Как написано: «Если же кто о своих и особенно о домашних не печется, тот отрекся от веры и хуже неверного (1Тим.5:8)».

***As written: But if anyone does not provide for his own, and especially for those of his household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever. (1 Timothy 5:8).***

**В-шестых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, быть учеником, подобно тому, как Иисус является учеником Своего Отца.

***Sixth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to be a disciple, just like Jesus is the disciple of His Father.***

Господь Бог дал Мне язык мудрых, чтобы Я мог, словом подкреплять изнемогающего; каждое утро Он пробуждает, пробуждает ухо Мое, чтобы Я слушал, подобно учащимся (Ис.50:4).

***The Lord God has given Me The tongue of the learned [wise], That I should know how to speak A word in season to him who is weary. He awakens Me morning by morning, He awakens My ear To hear as the learned [disciple]. (Isaiah 50:4).***

Ученик не бывает выше своего учителя; но, и усовершенствовавшись, будет всякий, как учитель его (Лук.6:40).

***A disciple is not above his teacher, but everyone who is perfectly trained will be like his teacher. (Luke 6:40).***

**В-седьмых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, питаться твёрдой пищей слова Божия.

***Seventh – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to eat of the solid food of the word of God.***

Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены к различению добра и зла (Евр.5:13,14).

***For everyone who partakes only of milk is unskilled in the word of righteousness, for he is a babe. But solid food belongs to those who are of full age, that is, those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil. (Hebrews 5:13-14).***

Твёрдая пища состоит, в способности сердца понимать и принимать истину, сокрытую в образах знамений времени, в образах притч, символов и событий прошлого.

***Solid food is comprised of the ability of the heart to understand and accept the truth that is contained in the images of the signs of the times, in the images of parables, symbols, and events of the past.***

**В-восьмых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, обладать единством веры, состоящей в единстве мысли и души.

***Eighth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to have unity in faith, that is comprised in the unity of the thoughts and the soul.***

И Он поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами, иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного,

В меру полного возраста Христова; дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, но истинною любовью все возращали в Того, Который есть глава Христос,

Из Которого все тело, составляемое и совокупляемое посредством всяких взаимно скрепляющих связей, при действии в свою меру каждого члена, получает приращение для созидания самого себя в любви (Еф.4:11-16).

***And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man,***

***to the measure of the stature of the fullness of Christ; that we should no longer be children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the trickery of men, in the cunning craftiness of deceitful plotting, but, speaking the truth in love, may grow up in all things into Him who is the head—Christ—***

***from whom the whole body, joined and knit together by what every joint supplies, according to the effective working by which every part does its share, causes growth of the body for the edifying of itself in love. (Ephesians 4:11-16).***

**В-девятых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, через благовестие, вникать в закон совершенный и пребывать в нём.

***Ninth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, through the gospel, to look into the perfect law and dwell in it.***

Но кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии (Иак.1:25).

***But he who looks into the perfect law of liberty and continues in it, and is not a forgetful hearer but a doer of the work, this one will be blessed in what he does. (James 1:25).***

Результатом проникновения в совершенный закон свободы – явится сверхъестественная способность, быть мёртвым для греха и живым для Бога. При этом следует обратить внимание, что **закон свободы – это в-первую очередь – закон, обладающий пределами и местом,**

***The result of looking into the perfect law of liberty – is the supernatural ability to be dead to sin and alive to God. We should note, that the law of liberty is – firstly – a law that has a limit and place***

**На котором Бог положил память имени Своего,** что указывает, на тот фактор, что закон свободы, проявляет свои характеристики в сердце человека, исключительно в определённых границах, которыми, с одной стороны - является Тело Христово, в лице жены, невесты Агнца.

***On which God placed a remembrance to His name, which points to the fact that the law of liberty reveals its characteristics in the heart of a person exclusively in specific boundaries, which, on one hand – are the Body of Christ in the face of the wife, the bride of the Lamb.***

А, с другой стороны – это доброе и чистое сердце человека, в котором пребывает таинство Веры Божией, в формате начальствующего учения Христова, и Святой Дух, открывающий таинство истины в сердце, которое, пребывает в истине Веры Божией.

***And on the other hand – is the good and pure heart of a person in whom dwells the mystery of the Faith of God in the format of the reigning teaching of Christ and the Holy Spirit Who uncovers the mystery of the truth in the heart, which abides in the truth of the Faith of God.***

Вне этих границ закон свободы - будет представлять закономерную разновидность извращённой анархии, в зависимости от индивидуальности человека, отвергнувшего ум Христов, в пользу надменности своего ума.

***Outside of these boundaries, the law of liberty - will represent a variety of perverted anarchy, depending on the individuality of the person who has rejected the mind of Christ in favor of the arrogance of his own mind.***

**Во-вторых:** закон Христовой свободы, в сердце человека — это страж, который стоит на страже природной святости Бога, которая является основной характеристикой природы Бога, и которая отделяет Бога, от всякой сотворённой Им твари, которая несовершенна в Его очах.

***Second: the law of Christ’s liberty, in the heart of a person – is the watchman that stands watch of the nature of God’s holiness, which is the main characteristic of God’s nature which separates God from His formed creation that is not perfect in His eyes.***

Как написано: «человек праведнее ли Бога? и муж чище ли Творца своего? Вот, Он и слугам Своим не доверяет и в Ангелах Своих усматривает недостатки: тем более - в обитающих в храминах из брения, которых основание прах, которые истребляются скорее моли (Иов.4:17-19).

***As written: 'Can a mortal be more righteous than God? Can a man be more pure than his Maker? If He puts no trust in His servants, If He charges His angels with error, How much more those who dwell in houses of clay, Whose foundation is in the dust, Who are crushed before a moth? (Job 4:17-19).***

А посему, только человек, рождённый от семени слова истины, и приготовивший себя, подобно жене, невесты Агнца, может и способен стоять в своём сердце в законе свободы, чтобы быть стражем святости, потому что он по своей природе, становится подобным Богу.

***And so, only a person that is born from the seed of the word of truth and has prepared oneself, like the wife, the bride of the Lamb, can and is capable of standing in the law of liberty in his heart in order to be a watchman of holiness, because he by nature turns into God’s likeness.***

Итак, стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства – под которым имеется в виду – закон дел, благодаря которому, мы находимся под стражей закона, который обнаруживает грех и даёт силу греху. (Гал.5:1).

***Stand fast therefore in the liberty by which Christ has made us free, and do not be entangled again with a yoke of bondage – under which we mean – the law of works, thanks to which we are found under the watch of the law which discovers sin and gives power to sin. (Galatians 5:1).***

**В-десятых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, не согрешать в слове или же обладать кротким языком.

***Tenth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to not sin in word, and to have a meek tongue.***

Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness [unbridledness] in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

Ибо все мы много согрешаем. Кто не согрешает в слове, тот человек совершенный, могущий обуздать и все тело (Иак.3:2).

***For we all stumble [sin] in many things. If anyone does not stumble [sin] in word, he is a perfect man, able also to bridle the whole body. (James 3:2).***

А с другой стороны - обуздывать свой язык, истиной слова Божия, пребывающего в нашем добром сердце, в формате веры Божией.

***And on the other hand – to bridle one’s tongue with the truth of the word of God that abides in our good heart in the format of the faith of God.***

**В-одиннадцатых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, полноту совершенства Небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, иметь во Христе Иисусе всякую полноту.

***Eleventh – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to have fullness in Christ Jesus.***

**Во-первых:** всякая полнота Христова, к которой призвал нас Бог, состоит в участии наследия святых во свете благодаря тому, что Бог ввёл нас в Царство возлюбленного сына Своего, в Котором обитает вся полнота.

***First: all the fullness of Christ to which God has called us is comprised of partaking in the inheritance of saints in the light, thanks to which God led us into the Kingdom of His beloved son, in Whom abides all fullness.***

Благодаря Бога и Отца, призвавшего нас к участию в наследии святых во свете, избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сына Своего, в Котором мы имеем искупление Кровию Его и прощение грехов, Который есть образ Бога невидимого,

Рожденный прежде всякой твари; ибо Им создано все, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, - все Им и для Него создано; и Он есть прежде всего, и все Им стоит. И Он есть глава тела Церкви;

Он - начаток, первенец из мертвых, дабы иметь Ему во всем первенство, ибо благоугодно было Отцу, чтобы в Нем обитала всякая полнота, и чтобы посредством Его примирить с Собою все, умиротворив через Него, Кровию креста Его, и земное и небесное (Кол.1:12-20).

***Giving thanks to the Father who has qualified us to be partakers of the inheritance of the saints in the light. He has delivered us from the power of darkness and conveyed us into the kingdom of the Son of His love, in whom we have redemption through His blood, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God,***

***the firstborn over all creation. For by Him all things were created that are in heaven and that are on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers. All things were created through Him and for Him. And He is before all things, and in Him all things consist. And He is the head of the body, the church,***

***who is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things He may have the preeminence. For it pleased the Father that in Him all the fullness should dwell, and by Him to reconcile all things to Himself, by Him, whether things on earth or things in heaven, having made peace through the blood of His cross. (Colossians 1:12-20).***

**Во-вторых:** при определении всякой полноты Христовой, следует иметь в виду, всякую полноту характеристик, присущих Телу Христову, во главе которого стоит Христос, и которое является такой полнотой, которую Бог наполняет во всех, присущих Ему сферах. Как написано:

***Second: upon defining the fullness of Christ, we refer to every fullness of the characteristic that is inherent to the Body of Christ, at the head of which stands Christ, and which is a kind of fullness that God fills in all spheres that are inherent to Him. As written:***

Чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его, и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых,

И как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его, которою Он воздействовал во Христе, воскресив Его из мертвых и посадив одесную Себя на небесах, превыше всякого Начальства, и Власти, и Силы, и Господства, и всякого имени,

Именуемого не только в сем веке, но и в будущем, и все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви, которая есть Тело Его, полнота Наполняющего все во всем (Еф.1:17-23).

***That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of Him, the eyes of your understanding being enlightened; that you may know what is the hope of His calling, what are the riches of the glory of His inheritance in the saints,***

***and what is the exceeding greatness of His power toward us who believe, according to the working of His mighty power which He worked in Christ when He raised Him from the dead and seated Him at His right hand in the heavenly places, far above all principality and power and might and dominion, and every name***

***that is named, not only in this age but also in that which is to come. And He put all things under His feet, and gave Him to be head over all things to the church, which is His body, the fullness of Him who fills all in all. (Ephesians 1:17-23).***

**В-третьих:** всякая полнота Христова, состоит в нашей способности быть в глазах Бога стеной из ясписа в 144 локтя, в которой устроена башня, на которой мы можем бодрствовать в молитве.

***Third: all the fullness of Christ is comprised of our ability to, in the eyes of God, be a wall of jasper measuring 144 cubits, on which is built a tower where we can be vigilant in prayer.***

Я - стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты (Песн.8:10).

***I am a wall, And my breasts like towers; Then I became in his eyes As one who found peace. (Songs of Solomon 8:10).***

**В-четвёртых:** всякая полнота, состоит в царствующей благодати, которая нам даётся, за проявление нашего благоволения к Богу.

***Fourth: all fullness is comprised of reigning grace that is given to us for expressing our favor toward God.***

И от полноты Его все мы приняли и благодать за благодать, ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа (Ин.1:16,17).

***And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ. (John 1:16-17).***

**В-пятых:** всякая полнота Христова, состоит в полноте всякой радости, которая определяется в том, что Бог не оставит души нашей в аде и не даст святому Своему увидеть тление.

***Fifth: all the fullness of Christ is comprised of the fullness of all joy that is defined by the fact that God does not leave our soul in hell and will now allow His holy one to see perishability.***

Всегда видел я пред собою Господа, ибо Он одесную меня; не поколеблюсь. От того возрадовалось сердце мое и возвеселился язык мой; даже и плоть моя успокоится в уповании, ибо Ты не оставишь души моей в аде и не дашь святому Твоему увидеть тление,

Ты укажешь мне путь жизни: полнота радостей пред лицем Твоим, блаженство в деснице Твоей вовек (Пс.15:8-11).

***I have set the Lord always before me; Because He is at my right hand I shall not be moved. Therefore my heart is glad, and my glory rejoices; My flesh also will rest in hope. For You will not leave my soul in Sheol, Nor will You allow Your Holy One to see corruption [perishability].***

***You will show me the path of life; In Your presence is fullness of joy; At Your right hand are pleasures forevermore. (Psalms 16:8-11).***

**В-шестых:** всякая полнота состоит в том, что во Христе мы обрезаны, обрезанием нерукотворным, совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым, быв погребены с Ним в крещении, в Нём мы и совоскресли верою в силу Бога, Который оживил нас со Христом,

***Sixth: all fullness is comprised of the fact that in Christ we are circumcised with a circumcision that is made without hands, taking off the sinful body of flesh with the circumcision of Christ, being buried with Him in baptism, and in Him we were raised by faith in the power of God, Who made us alive in Christ,***

Простив нам все грехи, истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою.

***Having forgiven us our sins, having wiped out the handwriting of requirements that was against us. And He has taken it out of the way, having nailed it to the cross. Having disarmed principalities and powers, He made a public spectacle of them, triumphing over them in it.***

Посему, как вы приняли Христа Иисуса Господа, так и ходите в Нем, будучи укоренены и утверждены в Нем и укреплены в вере, как вы научены, преуспевая в ней с благодарением. Смотрите, братия, чтобы кто не увлек вас философиею и пустым обольщением,

По преданию человеческому, по стихиям мира, а не по Христу; ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно, и вы имеете полноту в Нем, Который есть глава всякого начальства и власти. В Нем вы и обрезаны обрезанием нерукотворенным,

Совлечением греховного тела плоти, обрезанием Христовым; быв погребены с Ним в крещении, в Нем вы и совоскресли верою в силу Бога, Который воскресил Его из мертвых, и вас, которые были мертвы во грехах и в необрезании плоти вашей, оживил вместе с Ним,

Простив нам все грехи, истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою (Кол.2:6-15).

***As you therefore have received Christ Jesus the Lord, so walk in Him, rooted and built up in Him and established in the faith, as you have been taught, abounding in it with thanksgiving. Beware lest anyone cheat you through philosophy and empty deceit,***

***according to the tradition of men, according to the basic principles of the world, and not according to Christ. For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily; and you are complete in Him, who is the head of all principality and power. In Him you were also circumcised with the circumcision made without hands,***

***by putting off the body of the sins of the flesh, by the circumcision of Christ, buried with Him in baptism, in which you also were raised with Him through faith in the working of God, who raised Him from the dead. And you, being dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, He has made alive together with Him, having forgiven you all trespasses,***

***having wiped out the handwriting of requirements that was against us, which was contrary to us. And He has taken it out of the way, having nailed it to the cross. Having disarmed principalities and powers, He made a public spectacle of them, triumphing over them in it. (Colossians 2:6-15).***

**В-седьмых:** всякая полнота совершенства, к которой мы призваны Богом, постигается через совершенное действие терпения, в котором мы с радостью принимаем, когда впадаем в различные искушения.

***Seventh: all the fullness of perfection to which we are called by God is achieved through the perfect action of patience in which count it as joy when we fall into various temptations.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials [temptations], knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

**В-двенадцатых:** размеры ширины и длины и высоты города в двенадцать тысяч стадий, определяющие в жене, невесте Агнца, совершенство небесного Отца, указывали на способность жены, невесты Агнца, иметь непорочную радость.

***Twelfth – the measurements of the width, length, and height of the city measuring twelve thousand furlongs, defining in the wife, the bride of the Lamb, the perfection of the heavenly Father, pointed to the ability of the wife, the bride of the Lamb, to have unblemished joy.***

Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости (Иуд.1:24).

***Now to Him who is able to keep you from stumbling, And to present you faultless Before the presence of His glory with exceeding [unblemished] joy. (Jude 1:24).***

Славой Бога, перед которой Бог обещал поставить святого человека – является святая гора, на которой пребывает жена, невеста Агнца, которая в достоинстве Иерусалима – является обителью Бога.

***The glory of God before which God promised to place a holy person – is the holy mountain on which abides the wife, the bride of the Lamb, which in the dignity of Jerusalem – is the dwelling place of God.***

Пошли свет Твой и истину Твою; да ведут они меня и приведут на святую гору Твою и в обители Твои. И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гуслях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! (Пс.42:3,4).

***Oh, send out Your light and Your truth! Let them lead me; Let them bring me to Your holy hill [mountain] And to Your tabernacle [dwelling place]. Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And on the harp I will praise You, O God, my God. (Psalms 43:3-4).***

**В-шестых:** давая определение уникальным характеристикам жены, невесты Агнца, в достоинстве вышнего города Иерусалима – Писание говорит, что **город имеет двенадцать жемчужных ворот:** и на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых.

***Sixth: providing a definition to the unique characteristics of the wife, the bride of the Lamb, in the dignity of the city of Jerusalem most high – Scripture says that the city has twelve pearly gates; and on the gates are written the names of the twelve tribes of the sons of Israel.***

Он имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов; на воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот (Откр.21:12,13).

***Also she had a great and high wall with twelve gates, and twelve angels at the gates, and names written on them, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel: three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west. (Revelation 21:12-13).***

**Вопрос:** какие характеристики жены, невесты Агнца, сокрыты в тайне двенадцати жемчужных ворот; в двенадцати Ангелах, стоящих на этих воротах; и в двенадцати именах колен сынов Израилевых, написанных на этих жемчужных воротах?

***A question: what characteristics of the wife, the bride of the Lamb, are contained in the mystery of twelve pearly gates; the twelve Angels standing on these gates; and the twelve names of the tribes of the sons of Israel, engraved on these pearly gates?***

Я напомню, что в природе происхождение жемчуга, из которых устроены были жемчужные ворота Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца – это результат страдания моллюски, которая не может исторгнуть из себя попавшее в её нутро инородное тело песчинки,

***I will remind us that in nature, the origin of a pearl from which were built the pearly gates of Jerusalem in the face of the wife, the bride of the Lamb – is the result of the suffering of a mollusk, who cannot expel from herself a foreign body of sand that has entered her insides,***

И тогда организм моллюски, начинает страдать, и путём страдания вырабатывать перламутр, в достоинстве жемчуга, который облекает собою инородное тело песчинки.

***And then the organism of the mollusk begins to suffer, and by way of suffering develops nacre in the dignity of a pearl, which clothes with itself the foreign body of sand.***

Образно в этой моллюске - представлен наш новый человек, а в песчинке - представлено наше перстное тленное тело. Наш новый человек, не может спастись без нашего тела, которое для него является инородным телом. И чтобы спасти себя наш возрождённый от Бога дух,

***Figuratively, in this mollusk – is presented our new man, and in the grain of sand – is presented our perishable body. Our new man cannot be saved without our body, which for him is a foreign body. And to save oneself, our spirit that has been born of God,***

В лице нашего нового человека должен погрузиться в смерть Христа, в которой он, путём страданий, сможет облечь собою своё тленное тело, в природу жемчуга, который с одной стороны – представляет собою нетление нашего нового человека.

***In the face of our new man, must be immersed in the death of Christ in which he, by way of suffering, can clothe with himself his perishable body into the nature of a pearl, which on one hand – represents the imperishability of our new man.***

А, с другой стороны – наш новый человек, в имеющейся песчинке, представляющей наше смертное тело во Христе Иисусе, представляет в нашем теле мёртвость Господа Иисуса, благодаря которой, когда придёт назначенный Богом час, мы будем восхищены

***On the other hand – our new man, in this grain of sand which represents our mortal body in Christ Jesus, represents in our body the dying of the Lord Jesus, thanks to which, when the hour that has been appointed by God comes, we will be raptured***

В сретенье Господу на воздухе, в сопровождении небесных Ангелов, которые будут узнавать и отличать нас по запаху мёртвости Иисуса, имеющемуся в нашем теле. Мёртвость Господа Иисуса, которую мы носим в своём теле – это мёртвость для греха.

***To meet with the Lord in the air, accompanied by the heavenly Angels that will know and distinguish us according to the aroma of the death of Christ that is in our body. The dying of the Lord Jesus, which we carry in our body – is being dead to sin.***

Как отмечено в одной из притч Христа: «Сказываю вам: в ту ночь будут двое на одной постели: один возьмется, а другой оставится; две будут молоть вместе: одна возьмется, а другая оставится;

Двое будут на поле: один возьмется, а другой оставится. На это сказали Ему: где, Господи? Он же сказал им: где труп, там соберутся и орлы (Лук.17:34-37).

***As is mentioned in one of the parables of Christ: I tell you, in that night there will be two men in one bed: the one will be taken and the other will be left. Two women will be grinding together: the one will be taken and the other left.***

***Two men will be in the field: the one will be taken and the other left." And they answered and said to Him, "Where, Lord?" So He said to them, "Wherever the body is, there the eagles will be gathered together." (Luke 17:34-37).***

По сути дела, характер жемчуга, который облекает собою инородное тело песчинки в лице жены, невесты Агнца, представляет собою мёртвость для греха, которую мы носим в себе, чтобы жизнь Иисусова, открылась в нашей смертной плоти.

***As a matter of fact, the character of a pearl that clothes with itself the foreign body of the grain of sand in the face of the wife, the bride of the Lamb, represents death to sin which we carry in ourselves, so that the life of Jesus could be manifested in our mortal flesh.***

Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем.

Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2Кор.4:8-11).

***We are hard-pressed on every side, yet not crushed; we are perplexed, but not in despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed— always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body.***

***For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:8-11).***

Таким образом, в характере жемчуга одновременно представлена наше пребывание в смерти Господа Иисуса, которая служит ключом для открытия в нашем теле жизни Иисуса.

***In this manner, in the character of the pearl is simultaneously presented our dwelling in the death of the Lord Jesus, which serves as the key to the opening of the life of Jesus in our body.***

Ибо тленному сему надлежит облечься в нетление, и смертному сему облечься в бессмертие. Когда же тленное сие облечется в нетление и смертное сие облечется в бессмертие, тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть победою.

Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? Жало же смерти - грех; а сила греха - закон. Благодарение Богу, даровавшему нам победу Господом нашим Иисусом Христом! (1Кор.15:53-57).

***For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality. So when this corruptible has put on incorruption, and this mortal has put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written: "Death is swallowed up in victory."***

***"O death, where is your sting? O hades, where is your victory?" The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. (1 Corinthians 15:53-57).***

**2. Составляющей** характер жемчужных ворот, в лице жены, невесты Агнца – являются Ангелы, стоящие на страже этих ворот. И причина, по которой Ангелы посланы Богом стоять на страже жемчужных ворот, состоит в том, что на них написаны двенадцать имён колен Израилевых.

***2. The component of the character of pearly gates in the face of the wife, the bride of the Lamb – are the Angels that stand watch on these gates. The reason why the Angels are sent by God to stand watch on the pearly gates is because on them are engraved the twelve names of the tribes of Israel.***

Которые на двенадцати жемчужных воротах вышнего Иерусалима, в лице жены, невесты Агнца, представляющих собою образ закона Моисеева, который обнаруживает грех и даёт силу греху, с которым жена, невеста Агнца, в смерти Господа Иисуса, законом умерла для закона.

***Which on the twelve pearly gates of Jerusalem most high, in the face of the wife, the bride of the Lamb, represent the image of the law of Moses that discovers sin and gives power to sin, with which the wife, the bride of the Lamb, in the death of the Lord Jesus, with the law, died to the law.***

Что позволило ей освободиться как от власти проклятия и рабства закона, чтобы получить юридическое право сочетаться со Христом, так и право освободиться от проклятия собственной жизни, которую она унаследовала от семени суетной жизни своих отцов по плоти,

***Which allowed her to be freed from the power of curse and slavery to the law in order to receive the legal right to be united with Christ, as well as the right to be freed from the curse of her personal life, which she inherited from the seed of the vain life of the fathers in the flesh,***

За которой стоял в её теле ветхий человек, представляющий интересы падшего херувима. Что и дало ей юридическое основание на право, принять в своё сердце Христа, в качестве Господина её жизни, чтобы представлять уже не интересы своей жизни, а интересы жизни Христа.

***Behind which stood the old man in her body, representing the interests of the fallen cherubim. Which gave her the legal basis to the right to accept Christ in her heart as the Ruler of her life, to no longer represent the interests of her life, but the interests of the life of Christ.***

Как написано: «Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос.

А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21)».

***As written: For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me;***

***and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:19-21).***

Именно только в тот момент, когда Христос поселяется в нас, мы с одной стороны – несём ответственность, чтобы представлять интересы Христа в небесах, на земле и в преисподней. И именно только тогда, когда Христос находится в нас, злословия злословящих истину, падает на нас.

***It is only in that moment when Christ dwells in us that we, on one hand – carry the responsibility to represent the interests of Christ in heaven, on earth, and in hell. And it is only when Christ is found in us that the reproaches of those that reproach the truth, falls on us.***

А с другой стороны – именно тогда мы начинаем представлять собою жемчужные ворота, в которых мы представляем в себе жизнь Христа, как результат Его смерти в нас.

***On the other hand – it is when we begin to represent in ourselves pearly gates in which we represent in ourselves the life of Christ as the result of His death in us.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow…***